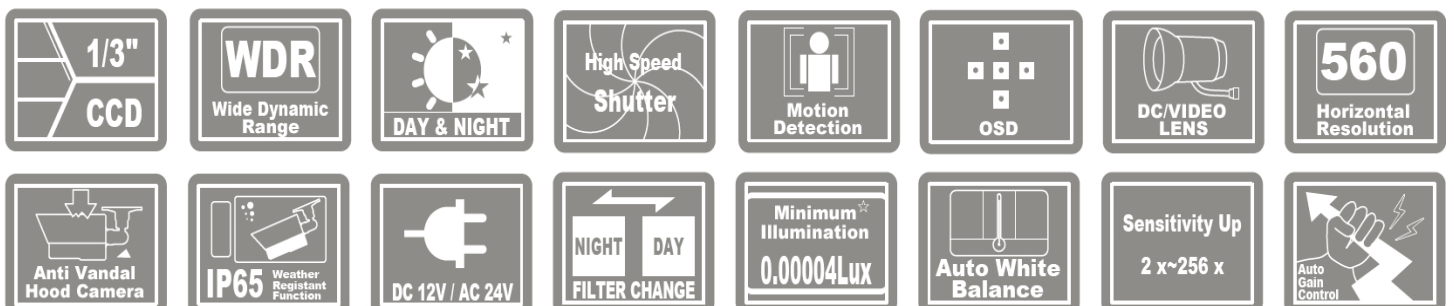




Telecamera Serie Z TDN WDR DNR

Manuale d'Installazione / User Manual

HRT0550WDR
HRT0922WDR
HRT2812WDR



NORME GENERALI DI SICUREZZA - *General safety recommendations* Sicurezza delle persone - *Safety warnings*



Leggere e seguire le istruzioni - Tutte le istruzioni per la sicurezza e per l'operatività devono essere lette e seguite prima che il prodotto sia messo in funzione.

Precauzioni particolari - Rispettare tassativamente l'ordine delle istruzioni di installazione e collegamento descritte nel

manuale. Verificare le indicazioni riportate sulla targa di identificazione: esse devono corrispondere alla vostra rete elettrica di alimentazione ed al consumo elettrico. Conservate le istruzioni per una consulta futura.

Read and follow the instructions - Read the installation instructions before connecting the system to its power source. Follow these guidelines to ensure general safety.

In order to prevent injury, burns or electrical shock to yourself and others, follow the connection instruction plan carefully.

Sicurezza del prodotto - *Product Safety*

Non posizionare in prossimità di liquidi oppure in un ambiente ad umidità eccessiva.

Non lasciare penetrare del liquido o corpi estranei all'interno dell'apparecchiatura.

Non ostruire le griglie di aerazione.

Non sottoporre all'esposizione dei raggi solari oppure in prossimità di fonti di calore.

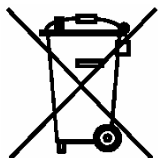
Do not use the product in a wet location.

Never push a foreign object through an opening inside the product.

Slots and openings are provided for ventilation and should never be covered.

Do not place under direct sunlight or heat sources.

INFORMAZIONI SULL'AMBIENTE - *ENVIRONMENT INFORMATION*



Note per lo smaltimento del prodotto valide per la Comunità Europea

Questo prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Non smaltire il prodotto come rifiuto solido urbano ma smaltirlo negli appositi centri di raccolta. E' possibile smaltire il prodotto direttamente dal distributore dietro l'acquisto di uno nuovo,

equivalente a quello da smaltire. Abbandonando il prodotto nell'ambiente si potrebbero creare gravi danni all'ambiente stesso. Nel caso il prodotto contenga delle batterie è necessario rimuoverle prima di procedere allo smaltimento. Queste ultime debbono essere smaltite separatamente in altri contenitori in quanto contenenti sostanze altamente tossiche.

Il simbolo rappresentato in figura rappresenta il bidone dei rifiuti urbani ed è tassativamente vietato riporre l'apparecchio in questi contenitori.

L'immissione sul mercato dopo il 1° luglio 2006 di prodotti non conformi al DLgs 151 del 25-07-05 (Direttiva RoHS RAEE) è amministrativamente sanzionato.

Disposal of waste products for European Union

This products was designed to minimize their impact on the environment by reducing or eliminating hazardous materials and designing for recyclables.

This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment. Improper handling of this kind of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances.

This symbol indicates that this product has not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive.

For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city waste authority, or your household waste disposal service.

GARANZIA - *Warranty*

Questa garanzia ha validità di 2 anni a partire dalla data di acquisto assicurata solo dietro presentazione della fattura o scontrino rilasciati al cliente dal rivenditore.

L'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da:

-Uso improprio del prodotto, immagazzinamento inadeguato, cadute o urti, usura, sporcizia, acqua, sabbia, manomissione da personale non autorizzato del prodotto rispetto a quanto previsto nei manuali d'uso inclusi.

-Riparazioni, modifiche o pulizia effettuate da centri assistenza non autorizzati da HR EUROPE.

-Danni o incidenti le cui cause non possono essere attribuite alla HR EUROPE, comprendenti e non limitati a fulmini, eventi naturali, alimentazione e ventilazione inadeguata.

This warranty is valid for 2 years from the date of purchase obtained only against presentation of the original invoice/ cash ticket issued to the customer by the retailer.

Warranty repair service is excluded if damage or defects have been caused by:

-Improper use, incorrect storage, dropping or shocks, corrosion, dirt, water, handling or operation of the product as referred to in the users' manuals.

1. Specifiche tecniche - *Technical features*

Modello-Model	HRT0550WDR-HRT0922WDR-HRT2812WDR		
Sensore- <i>Sensor</i>	1/3" SONY super HAD CCD		
Totale pixel- <i>Total pixel</i>	795(H)* 595(V)		
Pixel effettivi- <i>Effective pixel</i>	752(H)* 582(V)		
Sistema di scansione- <i>Scanning system</i>	2:1 Interlacciato-2:1 <i>Interlaced</i>		
Sincronizzazione- <i>Synchronization</i>	Interna- <i>Internal</i>		
O.S.D MENU	Disponibile- <i>Available</i>		
BLC	Selezionabile (WDR-BLC-OFF)- <i>Select (WDR-BLC-OFF)</i>		
Risoluzione- <i>Resolution</i>	Colore:560TV Linee(Typ)- <i>Color:560TV Lines (Typ)</i>		
S/N	52dB (AGC Off, weight ON)		
Illuminazione minima- <i>Minimum lux</i>	0.00004 LUX F1.2 (sens up *256)		
Bilanciamento bianco- <i>White balance</i>	ATW/AWC/Manuale- <i>Manual/OUTD</i> (1800° K-10500° K)IND(4500° K-8500° K)		
Shutter elettronico- <i>Electronic shutter</i>	1/60sec-1/120,000sec		
Sens up	AUTO/FISSO- <i>FIXED/OFF</i> (selezionare limite- <i>select limit *2-*256</i>)		
AGC: Controllo guadagno- <i>Gain control</i>	Selezionabile- <i>Select</i> LOW,HIGH,OFF		
DNR	OFF/ON (1-32 Livello regolabile- <i>Level adjustable</i>)		
Motion detection	ON/OFF (8 zona.zone, uscita allarme- <i>alarm output</i>)		
Privacy	ON/OFF (8 zona allarme video- <i>8 zone video alarm</i>)		
Specchio orizzontale(H-REV)- <i>Mirror(H-REV)</i>	ON/OFF		
Specchio verticale(V-REV)- <i>Flip(V-REV)</i>	ON/OFF		
Congelamento- <i>Freeze</i>	ON/OFF		
Messa fuoco- <i>Focus control</i>	ON/OFF (Livello regolabile- <i>Level adjustable</i>)		
Day & Night	Colore- <i>Color</i> /Bianco e nero- <i>Black e white</i> /Auto/EXT		
DIS	ON/OFF		
Zoom Digitale - <i>Digital zoom</i>	ON (*10)/OFF		
Alimentazione- <i>Power. Absorb.</i>	DC 12V/AC 24V(dual power). 1.1A		
Ottica regolabile- <i>Lens adjustable</i>	DC AUTO iris (5mm-50mm)	DC AUTO iris (9mm-22mm)	DC AUTO iris (2.8mm-12mm)
Temperatura/Umidità- <i>Temperature/Humidity</i>	-10~ +50 Deg C.RH 95% Max.		

Materiale a Corredo - Contents of standard package

- 1 Base per facile installazione - *1 Base for easy installation*
- 1 Telecamera - *1 Camera*
- 4 Viti di fissaggio base - *4 Fixing screw for base*
- 1 Brugola di fissaggio telecamera - *1 Fixing wrench for camera*
- 1 Brugola per bloccaggio dello snodo - *1 Wrench to lock off*
- 1 Brugola di bloccaggio del varifocale - *1 Wrench to lock off the varifocal*
- 1 Cavo video test - *1 Video test cable*

2. Presentazione - Presentation

WIDE DYNAMIC RANGE

WDR è una tecnologia potente e ultra avanzata per ottimizzare qualunque tipo d'immagine in presenza di forte illuminazione. Ad esempio per migliorare il contrasto di luce che si crea quando una telecamera da un ambiente interno inquadra un' area esterna.

WDR is a powerful and ultra-advanced technology that captures cleaner and superior high resolution pictures even where images appear dark because there is a strong back light present.



WDR OFF



WDR ON

BLC FUNCTION

La funzione BLC è particolarmente utile per osservare meglio le zone oscurate da fonti luminose, mettendo in risalto le zone "in ombra", compensando l'illuminazione eccessiva dietro l'oggetto in quadrato.

BLC function is especially effective for reading at night time. Users can select and define the required observation area for the target object and ignore strong spotlight areas.



NORMAL



SPOTLIGHT BLC

3D DNR

La nuova tecnologia 3D permette di migliorare notevolmente il filtraggio elettronico dei disturbi presenti, ottenendo una immagine "pulita" anche in condizioni di scarsissima illuminazione. La funzione "DNR" è attivabile con le funzioni AGC (regolazione dell'amplificazione del guadagno) e SENS-UP (tempo di carica della luce sul sensore).

Newly developed 3D filtering enhances digital noise reduction at low light levels. 3D filtering of the video signal optimises the signal to noise ratio, giving vastly improved low light visibility and a powerful sens-Up function (up to 256 times magnification).

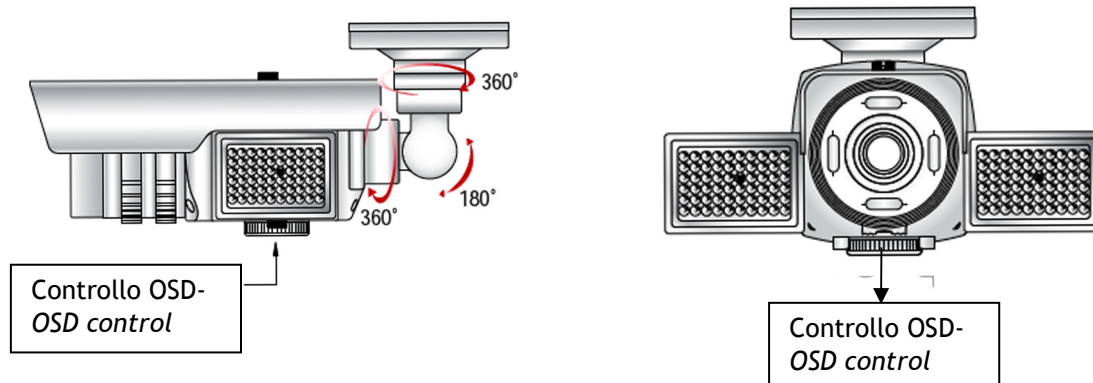


DNR OFF

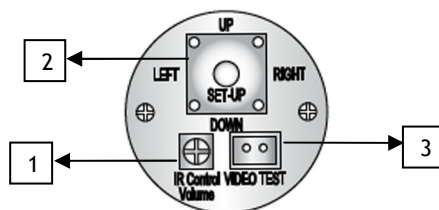


DNR ON

3. Accesso al controllo OSD - Access to OSD control

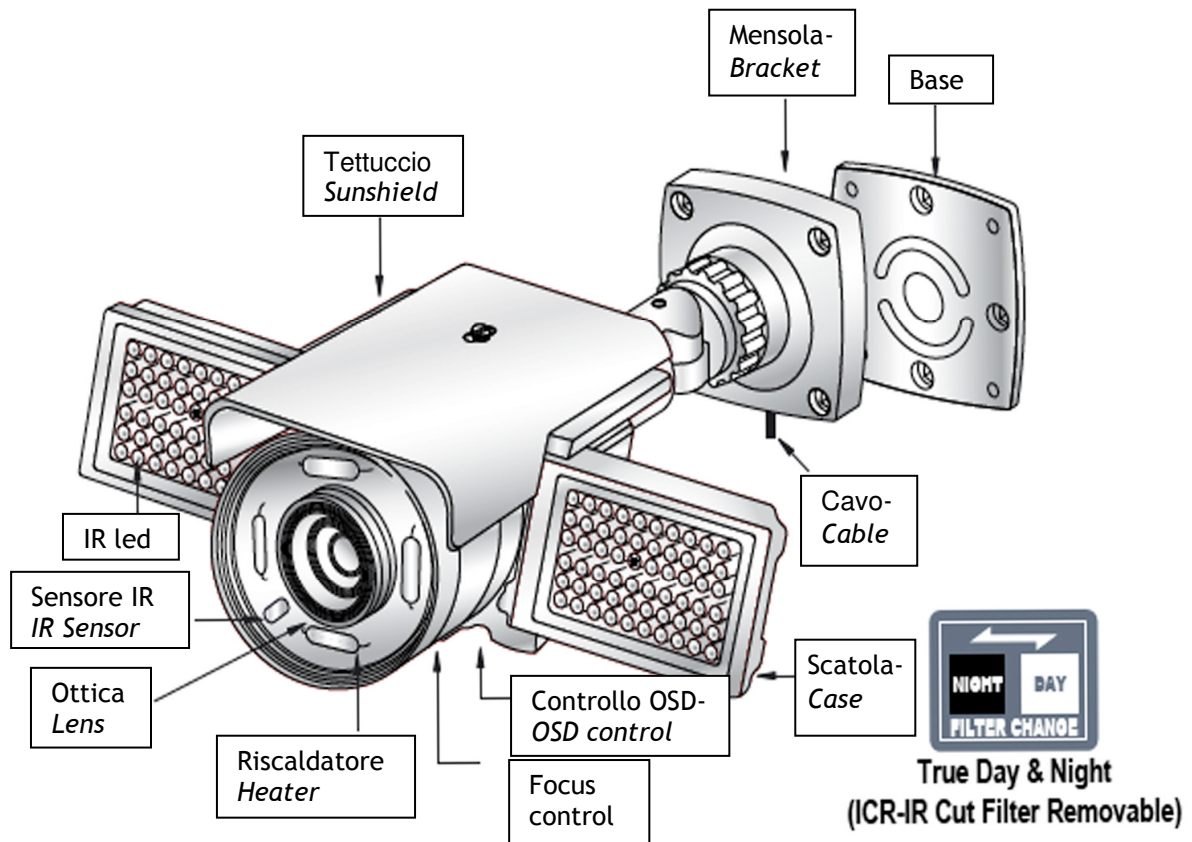


Per accedere al mini-joystick di controllo, svitare il coperchio di protezione.
Unscrew the protection cover to access at mini-joystick.



1. **controllo led IR** :potenziometro per la regolazione dell'emissione di luce infrarossa. Regolare la potenza al fine di ottenere la visione desiderata.
IR control: potentiometer for infrared light adjustment. Adjust the power to get right vision.
2. **Mini-joystick**: Utilizzare il joystick per muoversi nel menu e premere al centro per confermare.
Mini-joystick: use joystick to move in the menu e press to confirm.
3. **Connettore**: video test per facile configurazione e messa a fuoco in loco.
Connector: video test to easy configuration and focus control.

4. Installazione - Installation



4. Funzionamento -Functioning

Per accedere al menù di impostazioni della telecamera premere il tasto **SET-UP**. Nel display verrà visualizzato il seguente menù:

Press **SET-UP** button to access to the setup menu. The monitor will display:



- muoversi nel menu con i tasti ▲ e ▼ . Si sposterà il cursore presente a sinistra dell'elenco.
- cambiare le impostazioni con i tasti ◀ e ▶ .
- il simbolo ↵ a destra delle impostazioni indica la presenza di un sotto menù, accessibile premendo il tasto **SET-UP** .
- per uscire dai sotto menù premere il tasto **SET-UP**.
- per uscire dal menù principale spostarsi sulla voce **USCITA** e premere il tasto **SET-UP**.
- to select items in the menu use the ▲ and ▼ buttons. The left cursor moves up and down.
- to change the settings use the ◀ and ▶ buttons.
- the symbol ↵ at the right of the settings shows the presence of submenu, accessible pressing the **SET-UP** button .
- to exit from submenus press the **SET-UP** button.
- to exit from menu move the cursor to **EXIT** and press the **SET-UP** button.

OTTICA-LENS

La telecamera è dotata di lente DC, e il parametro non è pertanto variabile. Con lenti DC DRIVE è possibile impostare la luminosità premendo i tasti ◀ e ▶.

There is lens inside the camera, so it is no possible to modify the parameter. With DC DRIVE its enable the submenu to set the brightness by pressing ◀ and ▶.keys



- regola la luminosità dell'immagine con una scala da 1 a 70.
- *set the brightness of the image with a range from 1 to 70.*

ESPOSIZIONE-SHUTTER

- L'impostazione dell'otturatore elettronico si cambia con i tasti ◀ e ▶.

To change the settings of the electronic shutter use the ◀ and ▶ buttons.



Premendo i tasti ◀ e ▶ si imposta la velocità dell'otturatore. Selezionando "A.FLK" l'impostazione di **SENS-UP** viene disabilitata.

Pressing the ◀ and ▶ buttons you can set the shutter speed. Selected "A.FLK" the SENS-UP function is disabled.

- **AGC**:Imposta il guadagno massimo che può raggiungere il Controllo Automatico di Guadagno. Con un guadagno più alto le immagini saranno più luminose.Ci sono tre impostazioni possibili:**BASSO,ALTO,OFF**
Set the maximum gain of the Automatic Gain Control. With higher gain setting the image must be brigther. There are thre:settings LOW,HIGH,OFF

Questa funzione permette anche la regolazione della luminosità variando il guadagno
This function allows the setup of brightness by varing the gain

- regola la luminosità dell'immagine con una scala da 1 a 70.
- *set the brightness of the image with a range from 1 to 70.*

- **Sens-UP**:Imposta il fattore di amplificazione del segnale video premendo ◀ e ▶. Può essere disabilitato impostando su OFF.

Set the amplification factor of the video signal by pressing ◀ and ▶ buttons. It can be disabled settng to OFF.

- Il fattore di amplificazione può essere impostato da x2 a x256. Più alto sarà il fattore, più alta sarà la luminosità dell'immagine con illuminazione insufficiente. Questa funzione agisce sul tempo di carica della luce del CCD, quindi maggiore sarà il fattore, più lenta sarà l'immagine, e più rumore presenterà l'immagine.

- Con AGC impostato a OFF, oppure con otturatore impostato su A.FLK questa funzione è disattivata.

- The amplification factor can be set from x2 to x256. Higher will be the value, higher will be the brightness of the image even under low lighting level. This function increase the time of CCD charge, then higher will be the value, slower will be the refresh speed and higher will be the noise of the image.

- If AGC is set to OFF or if SHUTTER is set to A.FLK, this function is disabled.

BIL.BIANCO / WHITE BAL

Imposta la tonalità dei colori. Ci sono quattro impostazioni disponibili: **ESTERNO, INTERNO, ATW, AWC e MANUALE**.

Set the white balance. There are four setting :OUTDOOR, INDOOR, ATW, AWC and MANUAL.

L'impostazione del bilanciamento del bianco si cambia con i tasti ◀ e ▶.

To change the settings of white balance use the ◀ and ▶ buttons.

Selezionando **MANUALE** verrà visualizzato:

Pressing the MANUAL button the monitor will display:



- **MANUALE**: è possibile impostare il guadagno dei colori ROSSO e BLU fino ad ottenere la tonalità desiderata.

- **ESTERNO**: il bilanciamento del bianco avviene automaticamente con temperature di colore da 1800°K a 10500°K, anche se cambia l'illuminazione.

INTERNO: il bilanciamento del bianco avviene automaticamente con temperature di colore da 4500°K a 8500°K, anche se cambia l'illuminazione.

ATW: il bilanciamento del bianco avviene automaticamente con qualunque temperatura di colore anche se cambia l'illuminazione.

- **AWC**: il bilanciamento del bianco è manuale: mettere davanti alla telecamera un foglio di carta bianca e premere **SET-UP**.

- **MANUAL**: set the gain of RED and BLUE colors while watching the color of the image.

- **OUTDOOR**: the white balance is automatic with color temperature range from 1800°K to 10500°K, also with changes in environment light source

INDOOR: the white balance is automatic with color temperature range from 4500°K to 8500°K, also with changes in environment light source

ATW: the white balance is automatic with color temperature range from with changes in environment light source.

- **AWC**: the white balance is manual: put a white paper in front of the camera and press the **SET-UP** button.

CONTROLUCE-BACKLIGHT (BLC)

Compensa l'illuminazione eccessiva dietro gli oggetti, variando il guadagno.

Ci sono tre impostazioni possibili: **OFF, WDR, BLC**.

Compensate the severe backlighth condition, by varing the gain. There are three settings:OFF, WDR, BLC

Selezionando **WDR** verrà visualizzato:

Pressing **WDR** button the monitor will display

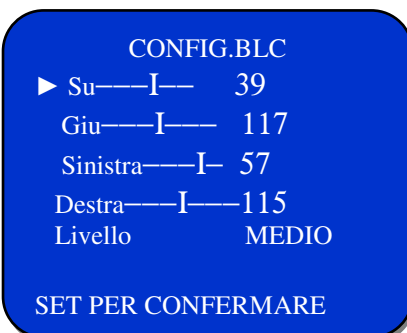


Ci sono tre impostazioni possibili:**MEDIO, BASSO, ALTO**. Per ogni impostazione è possibile selezionare un livello di intervento(0-100).

*There are three settings :MIDDLE, LOW, HIGH
Is possible to select one level for each sitting(0-100).*

Premendo il tasto **SET-UP** su **BLC** verrà visualizzato quanto segue.

Pressing the **SET-UP** button at **BLC** the monitor will display



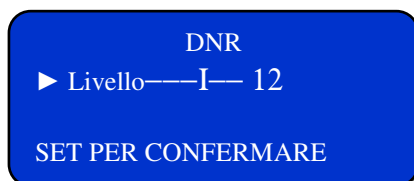
Ci sono tre impostazioni possibili: **MEDIO, BASSO, ALTA**. E' possibile selezionare un'area di riferimento

*There are three settings: MIDDLE, LOW, HIGH
Is possible to select reference area.*

DNR

Imposta il livello di riduzione di rumore dell'immagine. Ci sono due impostazioni possibili: ON, OFF

Set the Digital Noise Reduction level. There are two settings: ON, OFF



ON: riduzione del rumore, livello 1-32.
reduction of noise, level 1-32.

Off: Riduzione del rumore disattivata
Noise reduction disabled.

GIORNO/NOTTE - DAY/NIGHT

La telecamera è dotata di filtro a inserimento meccanico. E' possibile selezionare varie modalità di intervento.

- Per impostare la selezione del colore ,premere i tasti ◀ e ▶. Ci sono 4 opzioni: **AUTO**, **B/N**, **COLORE**, **EXTERN**.
- To set the color selection, you can press key ◀ and ▶ there are 4 option: **AUTO**, **B/N**, **COLOR**, **EXTERN**



AUTO: La commutazione colore-B/N avverrà automaticamente. Si può impostare manualmente il ritardo di intervento e la durata(5-60 sec).
At the AUTO mode , the color connotation; B /N start up automatically. Is possibile to setup manually the intervention delay and duration(5 - 60 sec).

COLORE : Immagine sempre a colori

COLOR : Fixed color mode.

B/N: Immagine in bianco e nero-Image in black and white.

REG. IMAGE-IMAGE ADJ

Si accede all' impostazione premendo il tasto **SETUP**. Verrà visualizzato :

To enter at setup press SETUP button. The monitor will display



- **Blocca**: congelare momentaneamente l'immagine-To freeze the image.
- **V-Rev**: on = immagine a specchio in verticale – Normal image vertical
- **H-Rev**: on = immagine a specchio in orizzontale - Horizontal image.
- **D-Zoom**: in **ON** è possibile effettuare lo zoom con i tasti ◀ e ▶
At ON is possibile to adjust zoom with keys ◀ and ▶
- **Nitidezza**: per regolare il livello dell' immagine- To adjust the image level.

MENU IMPOSTAZIONI SPECIALI – SPECIAL MENU

SPECIALE - SPECIAL

Si accede al menù di impostazioni speciali premendo il tasto **SET-UP**. Verrà visualizzato il seguente menù:

You can enter to the special settings pressing the SET-UP button. The monitor will display:



- muoversi nel menu con i tasti ▲ e ▼ . Si sposterà il cursore presente a sinistra dell'elenco.
- cambiare le impostazioni con i tasti ◀ e ▶.
- il simbolo ◀ a destra delle impostazioni indica la presenza di un sotto menù, accessibile premendo il tasto **SET-UP** .
- per uscire dai sotto menù premere il tasto **SET-UP**.
- per ritornare al menù principale spostarsi sulla voce **RITORNO** e premere il tasto **SET-UP**.
- *to select items in the menu use the ▲ and ▼ buttons. The left cursor moves up and down.*
- *to change the settings use the ◀ and ▶ buttons.*
- *the symbol ◀ at the right of the settings shows the presence of submenu, accessible pressing the SET-UP button .*
- *to exit from submenus press the SET-UP button.*
- *to return to previous menu, move the cursor to RETURN and press the SET-UP button.*

TITOLO CAM

In posizione **ON** è possibile impostare il nome della telecamera da impostare premendo **SET-UP** (Può essere disabilitato impostando su **OFF**)

If set to ON the name of the camera will be displayed. It can be set pressing the SET-UP button (It can be disabled setting to OFF)



- selezionare il carattere con i cursori ◀ e ▶ e confermare con **SET-UP**.
- ← → Premere **SET-UP** per scegliere la posizione del carattere
- **CNC**: Premere **SET-UP** per cancellare
- Selezionando **POS** si visualizza il nome creato e si può variare la posizione con i cursori.
- **FIN**: Premere **SET-UP** per uscire da questo menu.
- *select the character with the arrows ◀ and ▶. and press SET-UP button.*
- ← → Press SET-UP button to select character position.
- **CNC**: Press SET-UP button to clear the name field.
- **POS** displays created camera name on the screen, and you can modify the position with the arrows.
- **FIN**: Press SET-UP to exit

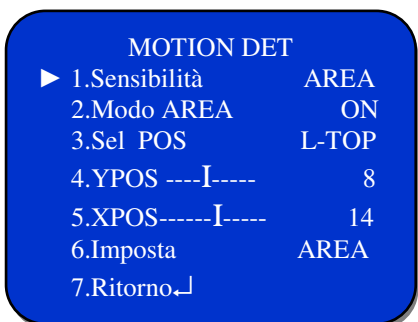
SYNC

Il sincronismo per le telecamere alimentate a 12VDC è sempre interno. *The synchronization for 12VDC cameras is always set to internal.*

MOTION DET

Se impostato su **ON** attiva la rilevazione di movimento su 8 aree, da impostare premendo ◀ e ▶. In caso di rilevazione di movimento si visualizzerà nella parte bassa dell'immagine la scritta lampeggiante "**Motion Detected**" (Può essere disabilitato impostando su **OFF**)

If it is set to ON the camera detects motion of objects in 8 areas; the areas can be set pressing the ◀ and ▶..button. The screen will display "Motion Detected" when motion is detected(It can be disabled setting to OFF)

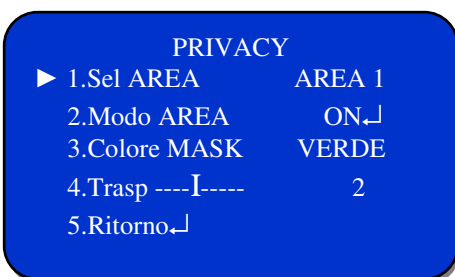


- **Sensibilità area**: Selezionare l'area da impostare- Select up areas.
- **Modo area**: Attiva o disattiva l' area selezionata- turn on / off the selected area
- **Sel area**: Selezionare l'angolo da spostare.- Determines area to be used.
- **YPOS**: impostamento verticale dell'angolo selezionato- Determines the vertical axis
- **XPOS**: impostamento orizzontale dell' angolo selezionato- Determines the horizontal axis.
- **Imposta area**: Visualizzare le modifiche effettuate.- Display the modification

PRIVACY

Se impostato su **ON** attiva il mascheramento visivo di alcune aree. Si possono impostare 8 aree premendo **SET-UP**. Può essere disabilitato impostando su **OFF**.

If it is set to ON the camera activates the mask of private areas; the areas can be set pressing the SET-UP button (It can be disabled setting to OFF)



- **Sel area**: selezionare l'area da impostare- select the area to set
- **Modo area**: attiva o disattiva l' area selezionata. Premendo **SET-UP** si aprirà un sottomenu con il quale scegliere le dimensioni dell' area. - turn on / off the selected area
- **Colore Mask**: tonalità delle aree:verde, grigio, bianco, nero, blu, rosso.- Set the greytone of areas:red, blue, grey, white, black, green.
- **Trasp**: imposta il livello di trasparenza del colore scelto - set the transparency of selected area.

DIS

Per attivare / disattivare lo stabilizzatore di immagine. *Turn on / off the image stabilizer.*

REG. COM

Funzione non abilitata- Disabled function

LINGUA-LANGUAGE

Premere ◀ o ▶ per selezionare la lingua- *You can use ◀ or ▶ key to select language.*

RESET

Ripristina le impostazioni originali di fabbrica. *Reset the device to the factory settings.*

Specifiche tecniche soggette a variazioni senza preavviso.

Technical specifications can be modified without any preliminary notice



HR EUROPE s.r.l.

ROMA: sede legale e amministrativa; Via Giulianello, 1-7 – 00178 Roma, ITALIA – Tel +39 06 7612912 Fax +39 06 7612601

TORINO: sede operativa; Via G.B.Feroggio, 10 – 10151 Torino, ITALIA – Tel +39 011 453 53 23 Fax +39 011 453 70 49

SHANGHAI: ufficio di rappresentanza; Minhang Residence, Room 506, N°50 Jinzhu Road 200336 Shanghai, CHINA

Tel(Fax):+86 21 62086781 – e-mail: infoshanghai@hrcctv.com

e-mail: info@hrcctv.com web: www.hrcctv.com – Codice Fiscale e Partita IVA 06397551000 – Iscrizione R.E.A. 966880